

**Záznam výsledků
10. porady skupiny expertů „Podzemní vody“ (GW)
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)
ve dnech 8. 11. - 9. 11. 2007 v Drážďanech**

Přítomni: viz prezenční listina (příloha)

BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání

Poradu zahájila a řídila předsedkyně skupiny expertů, paní Börner. Jednání se nezúčastnili zástupci Polska, Rakouska a nevládních ekologických organizací.

Návrh programu jednání byl schválen.

BOD 2 Informace o aktivitách MKOL a aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (EU a národní aktivity)

Pan Dr. Novak informoval o 20. zasedání MKOL ve dnech 23. 10. - 24. 10. 2007 v Dessau a o dalších aktivitách MKOL. Všechny záznamy výsledků a závěrečný protokol, včetně příloh jsou k dispozici na [intranetu MKOL](#). Pro skupinu expertů GW jsou relevantní tyto informace:

- Byl schválen „[Společný časový plán a program prací pro sestavení Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe](#)“ a [osnova](#) pro tento plán povodí. Státy v povodí Labe byly požádány, aby zajistily dodání nezbytných informací a dat pro návrh Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe v termínu do konce dubna 2008.
- Spolková republika Německo převezme předsednictví v MKOL v období od 1. 1. 2008 do 31. 12. 2010, novým prezidentem MKOL byl se souhlasem České republiky jmenován pan Min-Dirig. Dr. Fritz Holzwarth.
- Příští Mezinárodní labské fórum na téma „Problémy nakládání s vodami“ se bude konat ve dnech 28. 4. - 29. 4. 2008 v Drážďanech (dva půldny, pouze jako grémium zástupců významných uživatelů vody, zájmových skupin, státní správy a MKOL).
- 21. zasedání MKOL se bude konat ve dnech 6. a 7. října 2008 v Magdeburku.
- Příští Magdeburský seminář o ochraně vod 2008 se uskuteční ve dnech 7. – 10. října 2008 v Magdeburku. Aktuální informace o semináři (včetně 1. cirkuláře a možnosti přihlášení přednášek a posterů do 15. ledna 2008) lze získat na [internetových stránkách pořadatele](#), Středisko výzkumu životního prostředí H. Helmholtze (Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung - UFZ), Magdeburk.

Německo:

- V pracovní skupině spolkových a zemských institucí pro pojednání metodických otázek při implementaci směrnic ES bylo předmětem jednání:
 - zpracování a odsouhlasení dokumentu k hodnocení stavu podzemních vod, které bude zakotveno v legislativě,
 - zpracování dokumentu k odvození prahových hodnot,
 - příprava dokumentu k hodnocení trendů.
- Probíhá příprava zákoníku na ochranu životního prostředí, část „Voda“ bude zpracována do roku 2009.

- Do konce roku 2007 budou odsouhlaseny jednotné datové šablony pro portál WasserBLiCK tak, aby bylo možno data pro Mezinárodní plán oblasti povodí Labe dodat do 30. 4. 2008.

Česká republika:

Pan Kodeš informoval o tom, že Ministerstvo životního prostředí dosud oficiálně nevydalo metodiku k hodnocení podzemních vod. Metodika však byla správci povodí, státními podniky Povodí, přijata a je využívána.

Evropská komise:

Paní Dr. Prchalová informovala o poradě pracovní skupiny C „Groundwater“, která se konala v září 2007 v Lisabonu.

- Byla vypracována prozatím ještě interní verze metodického dokumentu k hodnocení chemického stavu podzemních vod a stanovení prahových hodnot.
- Vzhledem k tomu, že začátkem ledna 2007 nabyla účinnosti „Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/118/ES ze dne 12. prosince 2006 o ochraně podzemních vod před znečištěním a zhoršováním stavu“, dojde ještě jednou k úpravě reporting sheets pro plány oblastí povodí.

BOD 3 Mezinárodní plán oblasti povodí Labe

Návrhy textů pro jednotlivé kapitoly

Korektury návrhů textů jednotlivých kapitol pro Mezinárodní plán oblasti povodí Labe, které byly rozeslány jako předlohy na radu, byly prodiskutovány a odsouhlaseny. Byly dohodnuty následující kroky:

- Pro všechny zpracované tabulky bude použito jednotné grafické úpravy (podle tabulky v předloze GW10_07-03-02). Texty budou průběžně aktualizovány adekvátně podle vývoje na národní úrovni a v souladu s požadavky Evropské komise.
- Návrh textu kapitoly 1.2 „Podzemní vody“ byl schválen. Německo, Rakousko a Polsko doplní statistické údaje a odůvodní změny oproti Zprávě 2005.
- Kapitulu 2 pan Dr. Domroese přepracuje s tím, že zpracuje souhrnnou tabulku pro Mezinárodní oblast povodí Labe (období 2004 – 2007) a druhou tabulku se změnami v jednotlivých státech.
- S návrhem textu ke kapitole 4 „Monitorovací sítě“ německá strana v zásadě souhlasí. Bude nutno doplnit hodnocení stavu útvarů podzemních vod, obecná část bude případně zkrácena. Česká strana, pan Kodeš, přepracuje tabulku XX4 tak, aby byla zohledněna obsahová náplň map 4.20 až 4.22, chemický stav by měl být znázorněn podle druhu ovlivnění (v případě potřeby i podle jednotlivých ukazatelů – viz kap. 2). Pokud to bude nutné, budou trendy znázorněny buďto v nové tabulce XX5 nebo v textu.
- Návrh textu kapitoly 5.2 bude využito jako obecného textu pro kapitolu 5, kapitolu 5.2 zpracuje pan Dr. Brune znovu.

Usnesení:

- Přepracované návrhy textů budou zaslány sekretariátu do konce roku 2007.
- Sekretariát provede veškeré aktualizace, které obdrží od delegací.

Zodpovídá: jmenovaní členové skupiny expertů, sekretariát MKOL

Mapy pro Mezinárodní plán oblasti povodí Labe

Pro odsouhlasení map byla k dispozici předloha DATA07_07-03-1 „Informace německé delegace ve skupině expertů DATA MKOL o současném stavu managementu dat ve Společenství FGG Elbe (stav: 11. 9. 2007)“.

Skupina expertů sestavila pro mapy níže uvedená výběrová kritéria:

- Data nutná pro zpracování map jsou pro Mezinárodní oblast povodí Labe k dispozici.
- Výsledky v mapě lze uspokojivě znázornit v měřítku Mezinárodní oblasti povodí Labe (tj. v měřítku 1 : 1 500 000) a v počtu kategorií.
- Podkladová data jsou srovnatelná v Mezinárodní oblasti povodí Labe (tj. lze navrhnout společná kritéria – např. pro výběr významných plošných zdrojů znečištění).
- Zpracovaná mapa poskytuje významnou informaci pro Mezinárodní plán oblasti povodí Labe.
- V povinných mapách je nutno zohlednit vedle požadavků Rámcové směrnice o vodách a směrných dokumentů (Guidance documents) také dceřinnou směrnici 2006/118/ES.

Na základě těchto odsouhlasených kritérií je nutno zpracovat následující mapy:

- 1.4 Umístění a hranice útvarů podzemních vod
- 4.17 Monitorovací síť podzemních vod – kvantitativní stav
- 4.18 Monitorovací síť podzemních vod – chemický stav
- 4.19 Znázornění kvantitativního stavu podzemních vod (změna názvu mapy oproti předloze)
- 4.23 Identifikace útvarů podzemních vod s výrazným vzestupným trendem znečišťujících látek (látky způsobující znečištění by měly být podchyceny v datové šabloně a pomocí digitálních nástrojů znázorněny v mapě pouze jako atribut)
- 4.24 Znázornění chemického stavu podzemních vod (změna názvu mapy oproti předloze)
- 5.2 Environmentální cíle pro útvary podzemních vod (změna názvu mapy oproti předloze)

U níže uvedených map není ještě zcela jasné, zda by měly být zpracovány pouze na národní nebo i na mezinárodní úrovni (či zda by měly být vůbec zpracovány). Datový model je však třeba upravit pro naplnění dat nutných pro tyto mapy, zároveň je třeba zohlednit výše uvedenou dceřinnou směrnici o podzemních vodách:

- 4.20 Znázornění chemického stavu podzemních vod z hlediska obsahu dusičnanů (změna názvu mapy oproti předloze)
- 4.21 Znázornění chemického stavu podzemních vod z hlediska obsahu pesticidů (změna názvu mapy oproti předloze)
- 4.22 Znázornění chemického stavu podzemních vod z hlediska obsahu dalších znečišťujících látek (změna názvu mapy oproti předloze)

Časový plán a další postup

První odsouhlasené korektury budou provedeny do konce roku, včetně grafické úpravy tabulek.

Další aktualizace se budou provádět průběžně.

Česká delegace opět informovala o tom (viz záznam výsledků 9. porady skupiny expertů GW ve dnech 21. 5. – 22. 5. 2007 v Praze, bod 3), že dostupnost podkladových materiálů, které jsou potřebné pro činnost skupiny expertů GW MKOL v souvislosti se zpracováním Mezinárodního plánu oblasti povodí, je i nadále velmi nedostačující.

Pro případné definitivní odsouhlasení textů před jejich předáním koncem dubna 2008 pracovní skupině WFD byl dohodnut následující rezervní termín: 3. 4. 2008 (jeden půlden), místo jednání Drážďany.

Usnesení:

- Definitivní texty mohou být vypracovány během jednoho měsíce po kompletním uploadu dat k Mezinárodnímu plánu oblasti povodí Labe do portálu (bez překladu).

Zodpovídá: jmenovaní členové skupiny expertů, sekretariát MKOL

BOD 4 Výměna informací k reporting sheets pro rok 2010 a požadavky na datové šablony pro WasserBLiCK

Předpokládá se, že reporting sheets 2010 budou schváleny vodními řediteli v listopadu 2007. Skupina expertů GW nemá k dispozici žádný dokument.

V České republice se datové šablony pro portál WasserBLiCK ještě nevyplňují.

BOD 5 Analýza hodnocení Evropské komise k reportingu států podle čl. 3 a 5 Rámcové směrnice o vodách v oblasti vlivů a dopadů na útvary povrchových a podzemních vod – návrh dalšího postupu ve vazbě na mezinárodní plán oblasti povodí Labe

Z hlediska skupiny expertů GW lze konstatovat:

- analýza Evropské komise spočívá zčásti na špatném hodnocení z její strany,
- do hodnocení byly zahrnuty i oblasti, kde bylo poskytnutí údajů dobrovolné, což však v případě absence dat vedlo k negativnímu hodnocení,
- některé požadavky na reporting nebyly jednoznačně definovány,
- některé oblasti byly kritizovány oprávněně, jako např. rozdílnost ve zprávách u jednotlivých německých povodí, což je dáno federálním systémem jednotlivých spolkových zemí, ovšem jednotnost reportingu na národní úrovni není Rámcovou směrnicí o vodách požadována.

Skupina expertů GW doporučuje do budoucna:

- při příštím reportingu postupovat přesně podle požadavků EU, zejména na základě reporting sheets,
- EU by měla své požadavky oznámit včas a jednoznačně,
- data by měla být pokud možno uváděna formou souhrnných tabulek,
- v případě dalších podrobnějších informací je třeba se dbát na to, aby byly v textu uvedeny jasné a naprosto srozumitelné odkazy.

BOD 6 Proces odsouhlasování přeshraničních útvarů podzemních vod

Proces odsouhlasování v hraničním úseku Česká republika / Bavorsko je ukončen, nebyly vymezeny žádné přeshraniční útvary podzemních vod.

Rozhovory v hraničním úseku Česká republika / Polsko (a také Německo / Česká republika / Polsko) ještě pokračují.

V hraničním úseku Česká republika / Sasko není vymezení pro podzemní vody dosud ukončeno. Pracovní skupina WFD požádala na své 22. poradě mluvčí české a německé delegace v pracovní skupině WFD, aby na národní úrovni na příslušných místech bylo prověřeno, zda by se porad koordinační skupiny pro implementaci Rámcové směrnice o vodách při Česko-německé komisi pro hraniční vody mohl účastnit jeden zástupce skupiny expertů GW, pokud na nich budou projednávány otázky v oblasti podzemních vod. Pro tento úkol jmenovala česká delegace ve skupině expertů GW paní Dr. Prchalovou, která však ještě k účasti nebyla vyzvána.

Usnesení:

- Paní Börner se prostřednictvím sekretariátu MKOL obrátí dopisem na koordinační skupinu pro implementaci Rámcové směrnice o vodách při Česko-německé komisi pro hraniční vody s prosbou, aby přizvali paní Dr. Prchalovou na své porady, pokud zde budou projednávány otázky z oblasti podzemních vod.

Zodpovídá: paní Börner, sekretariát MKOL

BOD 7 Zabezpečení kvality

Podkladovým materiálem pro diskusi byla zaslaná předloha GW10_07-07-01 „Meze stanovení pro ukazatele při monitorování podzemních vod“ – stav: říjen 2007. Byly projednány následující změny:

- Byl vyjádřen souhlas se změnou názvu.
- Č. 3: Závorky v názvu ukazatele byly vypuštěny.
- Č. 11: Specifikace lehce těkavých halogenovaných uhlovodíků (kromě trichlorethenu (Tri) a tetrachlorethenu (Per), které stanovuje dceřinná směrnice, byly doplněny tyto jednotlivé ukazatele: cis-1,2-dichlorethen, trans-1,2-dichlorethen, 1,2-dichlorethan, trichlormethan (chloroform), tetrachlormethan (Tetra). Česká delegace ještě prověří, zda se sleduje ukazatel dichlormethan.
- Č. 14, 28, 30: Ukazatele nemají mez stanovitelnosti.
- Č. 16: Ukazatel byl vyškrtnut.
- Č. 21: Ukazatel je uveden pod PAU.
- Č. 24, 27: Závorky v názvu ukazatele byly vypuštěny.
- Č. 25: Jako názvu bude použito PAU, jednotlivé látky budou mít své vlastní pořadové číslo, pro Σ PAU není žádná mez stanovitelnosti, poznámka pod čarou může být vypuštěna.
- Č. 32: Název ukazatele byl upraven na „...do pH 4,5“.
- Č. 37: Byl zařazen atrazin, mez stanovitelnosti pro atrazin v ČR: 0,02, jednotlivé látky budou mít své vlastní pořadové číslo.

Usnesení:

- Sekretariát provede v tabulce doplňky a změny a postará se také o to, aby byly prověřeny údaje polské strany.
- Po dokončení bude tato tabulka rozeslána všem delegacím ve skupině expertů GW a umístěna na intranetu MKOL.

Zodpovídá: sekretariát MKOL

BOD 8 Různé

K tomuto bodu programu jednání nebyly žádné příspěvky.

BOD 9 Termín a místo konání příštích porad

11. porada: 17. 6. - 18. 6. 2008 v Drážďanech, zahájení: 13:00 hod.
Organizační zajištění porady převezme ve spolupráci se sekretariátem MKOL paní Börner.
12. porada: 22. 10. - 23. 10. 2008 v Praze, zahájení: 9:00 hod.
Organizační zajištění porady převezme ve spolupráci se sekretariátem MKOL česká delegace.
- Rezervní termín: Pro poslední odsouhlasení textů pro Mezinárodní plán oblasti povodí Labe dne 3. 4. 2008 v Drážďanech (půldenní jednání), zahájení: 12:00 hod.
Organizační zajištění porady převezme ve spolupráci se sekretariátem MKOL paní Börner.

Přílohy:

Příloha 1: Prezenční listina